



國際暨兩岸合作處

Office of International and Cross-Strait Cooperation(OICC)

本校教授多國語言，向來重視與國外教育機構之交流。初期以校際互訪居多，交流國家亦以歐洲、美國為主。從2013年改制為外語大學至今，國際交流活動漸趨多樣性，包括師生互訪、舉辦國際性學術研討會、客座教授、交換學生、學生短期研習活動、海外實習、以及各種實習志工活動等。過去的單向交流拓展為雙邊活動，交流的版圖亦擴充到亞洲、中南美洲、大洋洲及非洲，締結學術合作夥伴之校數至今已達200餘所之多。

然而本校以擴充姐妹校之數量為目的，「充實且長期」的合作關係方是本校努力之方向。國際交流活動之專責單位——國際暨兩岸合作處，除了持續關注學術交流活動之外，未來將致力於招收外籍生、與產官學界合作國際交流專案、派遣優秀學生赴海外研習實習、與姐妹校合作雙聯學位計畫、發展完善之國際學生輔導方案，舉辦暑期華語營，吸引外國交換生前來本校研習，構築具有國際化特色之天主教大學。

Wenzao is renowned for its foreign language education and has always put special emphasis on interaction with foreign educational institutions. In the beginning, major activities focused on college and university visits, especially schools in Europe and America. Since upgrading to university status in 2013, Wenzao has expanded the diversity of international activities and programs. Faculty and students go abroad for academic purposes, while events of various kinds are regularly scheduled on campus, such as international seminars and overseas internship programs, exchange programs, and volunteering. Just as activities have turned out to be bilateral or multilateral, Wenzao's partnership map has begun to cover Latin America, the Pacific Rim and as far as Africa. So far, Wenzao has over 200 academic collaboration partners.

However, we aim not merely at an increasing the number of sister schools but also at the establishment of a substantial and long-term relationship with these schools. Based on the existing relationship, the Office of International and Cross-strait Cooperation (OICC) will keep promoting academic exchange activities. In the future, OICC will devote itself to cultivating global citizens, developing international cooperation projects with government agencies and industries, recruiting outstanding students for overseas studies and international volunteer projects, offering joint-degree programs with partner schools, hosting annual Chinese Summer Program and providing information to attract foreign students to study at Wenzao, all in a view to shaping a campus with international characteristics.

目錄 Table of Contents

活動 Activities

國際長 Dean of OICC 1

國際交流組 Section of International Exchange 2

境外學生事務組 Section of Overseas Student Affairs (SOSA) 3

華語中心 Chinese Language Center 4

聯絡方式 Contact

(80793) 高雄市三民區民族一路900號 (至善樓二樓 Z202室)

900 Mintsu 1st Road Kaohsiung 80793, Taiwan R.O.C. (on the 2nd floor of Zhishan Hall, room Z202)

TEL : +886-7-342-6031 ext.2611~2614

FAX : +886-7-310-0743



<https://is.gd/a7XOCx>



<https://c015.wzu.edu.tw/>

活動 Activities

陳玉珍國際長受邀參加「2020德國統一紀念日晚會」 Dr. YuJane Chen, the Dean of OICC, Participated 2020 German Unity Day Celebration

10月5日陳玉珍國際長獲處長王子陶博士 (Dr. Thomas Prinz)邀請參加德國國慶日(German Unity Day)晚會。會中歌德學院(台北)德國文化中心 (Goethe-Institut Taipei)余德莎院長 Director Ms. Theresa Hümmer特別提到該中心感謝文藻外語大學德文系協助，在高雄設立德國語檢考場。

On October 5th, Dr. YuJane Chen, the Dean of OICC, was invited by Dr. Thomas Prinz, the Director General of German Institute Taipei, to attend German Unity Day celebration. During the event, the Director of Goethe-Institut Taipei, Ms. Theresa Hümmer presented special gratitude to Wenzao for the assistance of Germany Department in the establishment of Goethe-Zertifikat Exam Center in Kaohsiung.



德國在台協會來訪與國際長交流會談 German Institute Taipei visited Wenzao and met with Dean of OICC

10月15日德國在台協會German Institute Taipei政治主任馬安迪(Andre Meyer, Director of Political Affairs)及田娜拉(Nora Tech, Deputy Director, Economic, Political and Cultural Affairs)來訪，陳玉珍國際長接待並安排訪賓與國際事務系德國及學位生Henning Funke見面，了解學生就學情形。另外，安排訪賓與國事系老師進行政治經濟情勢座談。

On October 15th, Mr. Andre Meyer, the Director of Political Affairs of German Institute Taipei and Ms. Nora Tech, the Deputy Director, Economic, Political and Cultural Affairs visited Wenzao. Dr. YuJane Chen, the Dean of OICC, as the host, arranged a meeting in which Mr. Henning Funke, a German student studying at Department of International Affairs shared his life in Wenzao. Later, professors from the Department of International Affairs also joined the discussion regarding the global political and economic issues.



【2020環遊世界在文藻】認識姊妹校系列活動 盛大登場

Grand Opening! “2020 World in Wenzao” –Knowing More about Exchange Schools

為鼓勵文藻學子認識海外姊妹校及參與國際交流活動，國際交流組於2020年10月起舉辦「環遊世界在文藻」--認識姊妹校系列活動，將文藻的6個交換學校語組，搭配特色當地文化或慶典呈現，營造世界在文藻的氛圍。活動包括文化講座、交換生經驗分享會、慶典打卡活動、姊妹校知識有獎問答、環遊世界集點活動等。期待吸引學子前往海外學習，厚植個人國際軟實力，該系列精彩活動將持續至2021年5月，相關活動內容隨時於國合處粉絲專頁呈現。

In order to encourage students to know more about Wenzao's sister schools and to participate in international exchange events, the Office of International and Cross-strait Cooperation (OICC) has launched “2020 World in Wenzao” event since October, 2020. Divided into six language groups of the exchange program, the series activities include culture seminar, exchange student sharing, FB check-in, sister school knowledge quizzes. It is hoped that students will be attracted and more prepared to study abroad through Wenzao's exchange program. The activities will continue until May, 2021. Further information will be released on OICC's Facebook Fan Page.



文藻交換生甄選過三關 帶著夢想接軌國際

Moving not just forwards but overseas! Exchange Student Selection Done

儘管全球飽受疫情肆虐，文藻推動國際化活動腳步不停歇，持續進行109學年度第2學期交換生選送作業，吸引來自文藻全校近百名學生報名參加。經過初選書審、複審面試及撕榜選定個人交換學校三關後，目前共有75人取得一招交換生資格的門票，預計下學期前赴海外姊妹校一圓留學夢。目前交換生二招選送作業持續進行中，共釋出逾150個名額，將於10月26日截止報名。

Wenzao never stops her footsteps to the world, despite the global pandemic. The selection of exchange students for Spring 2021 continues as normal, and as usual, attracts many students with dreams of studying abroad. Crossing the threshold, 75 students this time have gained the tickets to become exchange students and study at one of Wenzao's sister school next spring. More vacancies are now released, open for application until October 26th.





文藻外語大學舉辦2020中秋聯歡晚會，現場邀請波蘭學生獻唱應景歌曲-月亮代表我的心。An activity to celebrate Mid-Autumn Festival 2020 was held at Wenzao Ursuline University of Languages . A student from Poland performed a Chinese song called “The Moon Represents My Heart” for the occasion.



「文旦彩繪大賽」讓境外生發揮創意，體驗台式節慶文化。A pomelo painting competition was held for international students to show their creativity.



蒙古學生展示他的文旦（柚子）彩繪作品。A Mongolian student showed the pomelo adorned with hand-painted figures.



境外學生事務組邀請來自40國及地區的學生一同歡度台灣的節慶。Section of Overseas Student Affairs (SOSA) organized an event for international students from 40 countries and regions to experience the joy of celebrating Chinese Festival.

文藻外語大學華語中心成立於民國91年9月，目的在因應各國人士熱切的華語學習需求，為本校國際學生及南部外籍人士提供華語學習的場域。除了實體課程以外，更開發線上同步華語教學課程，讓全世界的國際華語學習者不須親至本中心，亦可同樣享有即時、高互動又高品質的線上華語課程。本中心提供各項課程特色如下。

Founded in September 2002, the Chinese Language Center of Wenzao Ursuline University of Languages provides an environment for foreign students at Wenzao and foreigners in southern Taiwan to learn Chinese, in order to satisfy the ever-increasing need to learn Chinese in the world. In addition to face-to-face courses, online Chinese courses are developed for Chinese learners around the world to enjoy synchronous, highly interactive and top-quality courses without having to come to the Center in person. Courses launched by the Center have the following features.

一、實體團體華語課

- 採小班制教學：團體班皆採小班授課，每班人數 5~10 人。
- 課程分級嚴謹：從零起點至高級共有九種不同程度。
- 教學經驗豐富：團體班之華語教師擁有至少三年以上教學經驗。
- 啟發式教學法：提供個別化教學，輔以多媒體技術及遠距教學，授課採聽、說、讀、寫並重之模式。

一、Face-to-Face Group Classes

- Small group instruction: Face-to-face courses are taught in small classes of 5 to 10 students.
- Rigorous language proficiency standards: There are 9 levels from Beginner to Proficiency.
- Experienced teachers: Chinese teachers for small classes have at least 3 years of experience.
- Discovery teaching method: Personalized teaching is provided with multimedia technology and online learning. Equal attention is paid to listening, speaking, reading, and writing.

二、線上同步華語課

- 一人即可開班
- 遠距同步教學
- 完全客製化
- 教學經驗專業且豐富

二、Simultaneous Online Chinese Teaching

- Available for just one student
- Synchronous online instruction
- Fully personalized service
- Experienced professionals

三、不定期文化課

- 豐富且各式各樣
- 輕鬆學習中華文化
- 親身體驗與實作

三、Unscheduled Cultural Sessions

- A wide range of cultural activities
- Learning Chinese culture easily
- Experience and practice



Heartwarming Experience & Happy Learning

中心每期固定辦理許多學生活動，寓教於樂，例如：「新生說明會」、「移地學習」、「各式語文相關活動（硬筆字書寫比賽、書法比賽、口語表達競賽、華語歌唱大賽、華語短片競賽）」、「年度成果展暨新春同樂會」、「國際龍舟競賽」.....，更多影像紀錄可點閱社群 IG <https://www.instagram.com/wenzaoclc/>。多元活動與多語環境，帶動學習氣氛，連絡師生情感，而形塑良好口碑吸引許多外籍生報讀，結業後仍舊懷念在文藻的小時光。

The Chinese Language Center provides a variety of activities to students in each term to combine education and entertainment. These activities include orientation for new students, field trip, different language events (competitions for hard pen writing, Chinese calligraphy, speaking, Chinese singing, and Chinese short films), the annual exhibition of achievements and new year gala, and international dragon boat racing. Please visit our Instagram page, <https://www.instagram.com/wenzaoclc/>, for more pictures of these activities. Various activities are provided in a multilingual environment to motivate students to learn and build bonds between teachers and students. As a result, Wenzao has established a good reputation which attracts many foreign students to apply for studying at the Center. Many students miss their fun time at Wenzao after the end of term.



參訪宮廟文化與體驗台式

Visit temples and experience Taiwanese water festival



職業體驗：一日漁夫

One day experience as a fisherman

從臺灣【華】進【越】世界**Chinese Language Teaching Connects Taiwan and Vietnam**

文藻外語大學自96年起承接教育部薦送華語教學人員赴越南任教計畫，選送超過270名華語教師至越南大專校院任教。隨著華語熱的風潮，越南大專校院的需求數更是逐年提高。每年文藻華語中心除遴選出符合越南外派資格的華語教師外，更為提升華師實務教學、線上同步教學及臺越文化適應能力，於華師赴越前辦理行前培訓課程及教學工作坊，亦定期至越南當地辦理教學研討會，盼以強化跨文化適應力並精進華語教學技能。所選派的華師除了身負任教重任外，更是海外的文化大使。遠赴越南任教的同時，藉此推廣臺灣的華語市場、教學特色及文化內涵，成為海外教學耀眼的一顆星。

Wenzao Ursuline University of Languages has been conducting the project of recommending and sending Chinese teachers to teach Chinese in Vietnam under the Ministry of Education since 2007. More than 270 Chinese teachers are assigned to institutions of higher education in Vietnam. The demand for Chinese teachers is increasing year by year because learning Chinese has become a popular trend.

In addition to selecting qualified Chinese teachers for the project, the Chinese Language Center provides training and teaching workshops for teachers who are going to teach Chinese in Vietnam in order to improve their competencies in practical and online teaching, as well as their cultural adaptability. Teaching seminars are also held regularly in Vietnam to enhance their cultural adaptability and Chinese language teaching skills. The assigned Chinese teachers not only focus on teaching, but also cultural promotion. They take advantage of teaching Chinese in Vietnam to promote the Chinese language learning market and teaching features and cultural essence of Taiwan to shine on the world stage.

